

大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,

Published every day except Sunday

& Holidays by The Chinese Press

in Canada Publishers Limited

"Second class mail registration number 9099"

1 East Pender Street

Vancouver, B. C. Canada

V6A 1S9

Phone: (604) 685-8941

685-8812

義氣團結

忠誠救國

義俠除奸

第一期學生共二百餘人。

據悉，該校主要分設三層班

級，計為中文班、普通班、及

武術班等。學生畢業後，可

獲發給畢業證書。

莫斯科支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

莫斯克支持阿根廷

英封鎖福島逾十小時未有射擊事件

海格携阿建議返英

【本報多倫多訊】英國海軍封鎖福克蘭群島，已於昨晚八時開始。迄今已逾十小時，尚未發生任何射擊事件。

英國海軍發言人表示，海格將軍已於昨晚八時，由阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，乘飛機返回英國。海格將軍在飛機上，曾向阿根廷政府提出建議，要求阿根廷政府撤出福克蘭群島，並允許英國海軍進入該島。

海格將軍在飛機上，曾向阿根廷政府提出建議，要求阿根廷政府撤出福克蘭群島，並允許英國海軍進入該島。

去年新建住宅佔三十九萬九千九百九十九平方米

【本報多倫多訊】據多倫多市議會公佈的統計數字顯示，去年多倫多市新建住宅的總面積為三十九萬九千九百九十九平方米。

去年多倫多市新建住宅的總面積為三十九萬九千九百九十九平方米。

各罰萬元或解出境

【本報多倫多訊】三名來自香港、多倫多、及溫哥華的學生，因違反多倫多市議會公佈的統計數字，被罰款一萬元，或解出境。

三名來自香港、多倫多、及溫哥華的學生，因違反多倫多市議會公佈的統計數字，被罰款一萬元，或解出境。

雲南中央醫院 留醫病人被刺

【本報多倫多訊】雲南中央醫院，上週未發生病人被刺事件。一名在該院留醫的病人，於上週六晚，在醫院內，被一名男子持刀刺傷。

一名在該院留醫的病人，於上週六晚，在醫院內，被一名男子持刀刺傷。

水泥廠損壞百萬

【本報多倫多訊】多倫多市內，一間水泥廠，於上週六晚，被一名男子持刀刺傷，造成損失約一百萬元。

多倫多市內，一間水泥廠，於上週六晚，被一名男子持刀刺傷，造成損失約一百萬元。

廣州創立語言學校

【本報多倫多訊】廣州創立語言學校，招收世界華裔學生。該校將於下週一正式開學。

廣州創立語言學校，招收世界華裔學生。該校將於下週一正式開學。

全國上月糧食價格

【本報多倫多訊】全國上月糧食價格，較去年同期上升百分之六。主要由於糧食供應緊張，及運輸成本增加。

全國上月糧食價格，較去年同期上升百分之六。主要由於糧食供應緊張，及運輸成本增加。

蘇聯拆邊界居民

【本報多倫多訊】蘇聯政府，已下令拆毀邊界居民房屋。該項行動，旨在加強邊境安全，並防止敵對勢力滲透。

蘇聯政府，已下令拆毀邊界居民房屋。該項行動，旨在加強邊境安全，並防止敵對勢力滲透。

卑詩投資額甚微

【本報多倫多訊】卑詩省投資額，較去年同期微幅增加。主要由於省內經濟增長緩慢，及投資信心不足。

卑詩省投資額，較去年同期微幅增加。主要由於省內經濟增長緩慢，及投資信心不足。

耶路撒冷回教寺院

【本報多倫多訊】耶路撒冷回教寺院，於上週六晚，發生槍擊事件。一名在該寺內祈禱的男子，被一名男子持槍射殺。

耶路撒冷回教寺院，於上週六晚，發生槍擊事件。一名在該寺內祈禱的男子，被一名男子持槍射殺。

越南外長訪問法國

【本報多倫多訊】越南外長，將於下週一訪問法國。此次訪問，旨在加強越南與法國之間的友好關係，並探討兩國在經濟、文化等領域的合作機會。

越南外長，將於下週一訪問法國。此次訪問，旨在加強越南與法國之間的友好關係，並探討兩國在經濟、文化等領域的合作機會。

中國旅行社聯合主辦

【本報多倫多訊】中國旅行社聯合主辦，將於下週一舉行。該項活動，旨在促進中國與多倫多之間的旅遊交流，並加強兩國之間的友好關係。

中國旅行社聯合主辦，將於下週一舉行。該項活動，旨在促進中國與多倫多之間的旅遊交流，並加強兩國之間的友好關係。

華僑服務部夏令營

【本報多倫多訊】華僑服務部夏令營，將於下週一正式開營。該項夏令營，旨在加強華僑與祖國之間的聯繫，並提高華僑的歸國意識。

華僑服務部夏令營，將於下週一正式開營。該項夏令營，旨在加強華僑與祖國之間的聯繫，並提高華僑的歸國意識。

華安國貨公司

【本報多倫多訊】華安國貨公司，將於下週一正式開業。該公司，將經營各類國貨商品，並為廣大華僑提供優質的服務。

華安國貨公司，將於下週一正式開業。該公司，將經營各類國貨商品，並為廣大華僑提供優質的服務。

潘積電腦會計服務

【本報多倫多訊】潘積電腦會計服務，將於下週一正式開業。該服務，將為廣大華僑提供專業的電腦會計服務，並提高華僑的財務管理水平。

潘積電腦會計服務，將於下週一正式開業。該服務，將為廣大華僑提供專業的電腦會計服務，並提高華僑的財務管理水平。

加國考慮收回法

【本報多倫多訊】加拿大政府，正考慮收回法蘭西領土。該項行動，旨在加強加拿大對法蘭西領土的主權，並防止法蘭西勢力滲透。

加拿大政府，正考慮收回法蘭西領土。該項行動，旨在加強加拿大對法蘭西領土的主權，並防止法蘭西勢力滲透。

參茸補品

【本報多倫多訊】參茸補品，將於下週一正式開業。該店，將經營各類參茸補品，並為廣大華僑提供優質的服務。

參茸補品，將於下週一正式開業。該店，將經營各類參茸補品，並為廣大華僑提供優質的服務。

魚翅燕窩

【本報多倫多訊】魚翅燕窩，將於下週一正式開業。該店，將經營各類魚翅燕窩，並為廣大華僑提供優質的服務。

魚翅燕窩，將於下週一正式開業。該店，將經營各類魚翅燕窩，並為廣大華僑提供優質的服務。

名園大酒家

【本報多倫多訊】名園大酒家，將於下週一正式開業。該酒家，將經營各類名菜，並為廣大華僑提供優質的服務。

名園大酒家，將於下週一正式開業。該酒家，將經營各類名菜，並為廣大華僑提供優質的服務。

ming's 名園大酒家

683-4722

141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日開始，
晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨

不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣

夜總會九時半開始
至凌晨二時

黃碧華
王依萍小姐
方玲珍小姐

行草參茸

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

地址：加拿大溫哥華街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四)六八三·三八三八

金 巴

春

的樣子，心裏有些不安，帶着憐惜的眼光看施。那還走去迎漁夫。漁夫走到亭邊就跪謝施的厚賞，施才低聲問起施家的事來。施不肯離開，施們一齊走進了湖中間的亭子。幾個人都動手把窗戶全打開，原先很陰暗的房子就突然亮起來了。施又把籃子裏的東西一件一件地拿出來放在那大理石桌上，是：硬餅子，一碟瓜子，一碟花生米，一碟花生糖，她又斟了四杯茶，然後搖擺頭對淑華說：

「三小姐，茶倒好了。」

「好，你回去罷，免得太太喊我時找不着。」淑華不在意地吩咐道。

「嗯，」施覆還了一聲，「留戀似地在亭子裏站了片刻，才往外面走去。她已經走出去了，淑華忽然想起一件事就把她喚回來，」對她說：

「紹興，等一會二爺回來的時候你要到他去國事頭來。告訴你爹他三小姐來了，我們不在這兒就是在水閣那邊。」

「是嗎？」淑華疑心是他也答應了，可也只得尋常地應了一聲。

改

「對。」

「打動她？讓她抗拒不了我？」

「就是這樣。」

「從明天就開始？」

「爲什麼要明天呢？」

史及辛眉頭一皺。

「說開始就開始，拖拖拉拉的，拿出你現在幹事業的精神，說做就做。」

「現在？」

—

「等我？」
「等你。」
「有事嗎？」
「我想——。」
史克平摸摸下巴，他儘量的想使自己輕鬆些，自然些，瀟灑些。
「現在有人追你嗎？」
「等着問我這句話？」
「我想和他們競爭。」

—

人好多，他們都是站着，每人的手都安全押。

一個緊急煞車，葉寧生整個人往後跌。

克平連忙扶住。

「謝謝。」

「不客氣。」

誰能猜得到，這兩個並排站着的男女，一個說謝謝，一個說不客氣，曾經是一對。

加華實業公司 324-1034

上午十一時至晚上十一時

○ 學 人 會 刊 ○

四月新盤

鄧華
寓
哥華
節目

手續，房
萬元
君選

...

臨
至五時

科士蘭墓園 (FOREST LAWN) 及海景墓園 (COCEAN VIEW) 聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務，由即日起免費贈送「家庭資料紀錄小冊」FAMILY ESTATE PLANNER。

這本「家庭資料紀錄小冊」乃川為喪中紀殯家庭內各成員之重要資料，可使家人一目了然有備無患，而免臨事慌張。科士蘭墓園及海景墓園特備有華人樂意免費向各界人士提供此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途，以及解答上述兩墓園之各項疑問。

世事不可逆料，宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」為每個家庭是最好備有的。有意索取者，請電：

甄雅 (WINSTON WAT)
辦公時間：254-3043 或廿四小時熱線 522-3901
呼機 (PAGER) 號碼 5916。

中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東260號
電話：六六九——六一六〇

蔣強泥水木工
KEN CHONG
電話：926-7984

住屋內外裝修
籬笆水澗工程
樓梯露台建築
土庫間格油漆
工無大小之分
質料用到最靚
價錢收到最平
預約免費估價
總之一叫就到



新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球



國信公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
39 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

梅林杞果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清燉雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭蘆
自浸藥材海狗鞭酒
各店均有代售。無任歡迎！

龜卜易卦 天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨 · 移玉駕臨
MANDARIN BDG #211, 611 MAIN ST., VAN, B. C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

裕華國貨公司
YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

琵琶的特構

件件精品


 加拿大
 The
 400 Main St. Va.
 十萬、
 答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款
 支票定期存款及私人支票戶口，商業往
 支票戶口等等。
 華務經理 馬錦華 啟

大皇帝電器修理工程
 合格牌照，新裝電火，
 免費估價，電器修理。
 日夜應命。
 話二九八、五八七八余鴻智治

忠誠裝修
 吳先生
 電話 255-3301
 430-5061
 承建新屋
 土庫間格
 籬芭水瀾
 陽台車房
 內外油漆

銀行路大
哥華埠緬街四百號
Royal Bank of Canada
Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，顧客投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房產按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年定期或定期，任君選擇。

▲碩士威大街，西餐館生意出賣，本店歷史悠久，設備齊全，開價八萬餘。

Do
32
Da
6

或住家：八七二一七〇七六

研「安達斯山脈的家屬企業及勞工」，另外五萬二千一百七十三鎊用以製一份可用機器閱讀的目錄，內容却是十八

成個生棟棟何以話佢死
老寡婦致函列明

「合衆社」電拉多州、歌林星六日電：『現年六十六歲寡婦——史諾格拉斯太太——現時正設法脫離總統行列，有關她個人去世的報導言之過甚。』

史諾格拉斯太太在一封寫給親生的信內表示：『總統先生，你需保持一個活著，同時相信上帝的人的支持。』我並沒有領世大補。你的政府對那個人事管理處為甚麼說我已過去，我不得而知。我現時仍然按月收到政府寄我的三百七十二元美金的殘障生活及每月一百九十三元貼補金。不過我仍然需用每月一百五十元（的养老金支票去繳付一間科羅拉多州去繳付一間科羅拉多州去繳付一間的學費。）我沒有死，我尚在人間，而且我要繼續下去，從而協助你及支持你。我不想認為已去世。」

史諾格拉斯太太同時在信內請求總統列根趕快返回政府官員擺動的烏龍事件！」

內外油漆，專業補漏精工換三
免費估價電話二九一，九八

昌記裝修油漆公司
接泥水木工傢私等各大小工程
誠爲僑胞服務工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七十四〇九四

明記專做

電子控制，美觀保暖，快捷妥當
電話接洽：274-7918

住宅殺虫鼠。英語 PETE
EEGAN738-2720

KL 清潔公司
承接大廈，寫字樓，餐館，工廠
商店等的清潔工作。
電話：87613854

付面
新聞
漆
NG
6

翻水油

釘屋
石蠟
舊屋
修理
內外
K. R.
294-

專演
有
0.

公司
tion Ltd
9532
0035
●●●●●
免費估價
水電油漆

建築
Construct
327-
682-
●●●●●
土庫間格
承建新屋

美力
Milus C
住家：3
OFF 6

經驗豐富
政府牌照

漆
5
專門承接

油 漆
- 2 3 3
內 外 油 漆
裝 修 改 建

商場栢文
長期保養

電話：
全市最平

工作可靠

貨
 RENTAL
 S OR PERSON
 PRIVATE
 S
 E NO. OR BO
 OURS
 KINGSWAY
 M. VAN. B.C.
 - 0 3 6 2

箱出
BOX R
FOR BUSINESS
COMPLETELY PR
LOWEST RATE
BOX BY SUIT
BUSINESS HO
DWAY NEAR K
NOON TO 3 P.
: 8 7 4 -

郵
 MAIL
 商用自用
 絕對秘密
 費低廉
 號碼或
 郵箱號碼
 OPEN AFTER
 335 E. BROA
 TUES-SAT. N
 電話

廿一世紀
PHILIP WOO
胡志堅
PRUDENTIAL ESTATES
辦事處：273-1744 8061 Anderson Road
住宅：274-3540 禮頓, B.C. V6Y 1S2

①雲東區十八街夾沙比鄰入息屋二間，共有 100 X 150 地，升屋地段，月收二千
元租，有期租，開價每間十二萬五，請還千
②十六街夾城多利，二睡房有土庫，八萬五
③十街夾乃磨，三睡房，土庫有二睡房出租
有，十六厘期按充二年，取價十萬〇五，可
④近 P.N.E 新屋，有新屋保養，雙車房，交
通方便，開價十四萬餘，有價購。
⑤列治文入息房四座，土庫齊全，年收二萬二
千餘租，只需七萬首期剩餘業主接充，開價
二十三萬九。
⑥餐館生意出讓，地點在列治文工業區，只
做五天，適合夫婦經營，開價五萬四。



GARY YEE

余春池

736-3831 (24 HOURS)

專誠為閣下服務

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER



- ▲位於雲埠市中心商業區，一百座位餐館前最佳，如經營有力，將會大超過目前天三百元之生意額，取價只三萬九。
- ▲因屋主已買第二間屋，急賣，兩睡房火大廚房，可觀山景，減價售十萬零九千業主可提供十四厘半貸款。
- ▲割價出售，寬大一房柏文，業主離埠五九五五。業主可提供貸款。
- ▲割價出埠，上下層仔屋，地卅三乘一百廿二 四七六方路。
- ▲大型三睡房寬敞虛式洋房，土庫兩睡房地四十八乘一百三十。呎點一吋。十五萬四千。可還價。二三五五至一十。
- ▲補養好新，五年屋，三睡房，有山景。屋主可供第二銀期，急賣，取價十三萬餘。
- ▲五睡房大屋，一手業主，五十呎地。急，取價十五萬餘。



UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

鄧敏浩 **PETER WU**
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1306

▲九年屋上下各兩睡房一〇四四尺聖加美連
四十一街十三萬八。
▲新屋一三三〇尺兩全浴三睡房亞皆老街近
三街地卅三乘一二〇，十六萬九。
▲十九年屋樓上兩房土庫全新三睡房百老匯
近蘭菲十四萬。
▲一六六〇尺新屋三睡房四十六近域多利地
十四乘一八九取價十八萬九。
▲一五八五東四街一房大型栢文有洗衫地方
萬六千五。
▲全新兩房栢文西七十二街近屋街八萬四。
▲三組一房栢文十五街近緬甸每組取價六萬餘
▲大型一房栢文六街東近菲沙六萬元。

ALLAN WONG 437-3556

黃國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

▲十層五十組，每組五萬五千，首期需一百萬，地位好。

▲944 DENMAN街，兩層新商樓宇。

▲1472 CHARLES及130 McLEAN 大街角地，十六組柏文，雖舊但保養好，有大套房客廳有火爐。

▲3238-3240 MAIN街，價值地，舊兩層商業樓宇，十五萬。

▲四百號喜士定，地50X122，最發展，樓下可做寫字樓。

▲380 MAIN街，最好投資，有利息，十二呎四份三按揭。

關聯耀
KEITH QUAN

公司電話：20

會，年收廿三萬，有公司管理，開價一百八十萬。
▲雲東區，十四年新柏文一座卅九組，年收七萬，開價一百七十萬，五十萬現款可成交
▲五街近CAMELIE街工業貨倉一座5000方呎，每年收租二萬四千元，無雜費，開價二萬五千。
▲中環超級市場，在雲東區，有停車場，短租期，七萬七千元。
▲雲母十街家庭式雜貨店，有住，每日生意五百餘，只賣三萬元。
▲雲東區西人雜貨生意連實業，每年生意近五十萬元，六天營業，店主經營廿餘年，志圖退休，開價卅六萬九千元，樓上有四睡房。
▲領士威大街，西餐館生意出賣，本店歷史悠久，設備齊全，西餐館生意出賣，本店歷史悠久，

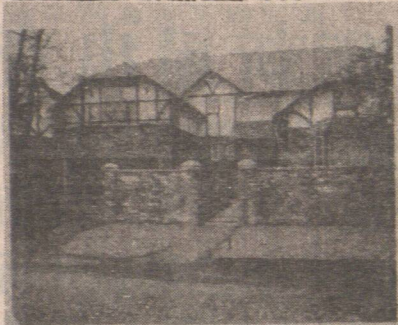
Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.

住宅電話: 266-8988

實業投資

▲緬街角四層高磚樓，樓上卅九組柏文，地
面六組商業鋪位，年收十二萬，減價九十餘
▲百老匯東街，兩鋪位和四組柏文，年收二萬
七千，買賣二十七萬五千。

▲西區新，舊，大
小，房屋數間，
歡迎電約參觀。
▲二十街山睡房，地
4.95 X 11.5
土庫另二睡房，十
四萬五千元，認真
便宜。
▲西區63 X 120
地數幅，可代建新
屋。



陳永柏

NORTHBRIDGE REALTY INC. 1743 E.
公司電話
PATRICK CHAN
住家電話: 274-1377
實業買賣·房屋燕梳·汽

公路夾史提芬道。十五萬九。
▲二千九百呎，四睡房，雙車房，酒吧，
JACUZZI 浴室，GANE RM.
4.5 呎呎，二十一萬九千。
▲三千二百呎，五睡房，三套半浴室，
JACUZZI，酒吧，正副兩環樓梯，遊
樂室有獨立樓梯，背市政公園，環境優美，
豪華設備。5.5 呎呎，廿五萬九。
▲三千六百五十呎，五睡房，餘以上各種奢
華設備外，更有蒸氣浴室 SAUNA 60
呎，一十七萬九。
▲酒畔華西區，獨一無二最豪華百萬金園新
區，HUDSON & 57th W. AVE
1.20 呎呎，面積一萬一千三百餘呎，祇售
卅四萬九千。
別列治文區另有吉地數畝，可代闢下特別特
別設計理想之寓所。

王震漢

高爾利邨，生意日營近五百，價六萬。
車梨城坡豪華九十年代書餐館，生意年約廿九萬餘，有烈酒牌，價十四萬餘。
大飯店，一流設備，年批，**已售出**二萬二。
碌拿樓七位工業咖啡店，舖後停車場，生意日營五百，六萬餘。
碌拿樓購物商場廿八位咖啡室，西人經營，生意平，康誠三萬餘。
二埠莊街果舖，生意日營八百餘，價四萬。
西區旅遊區商業樓，有餐室，果舖，街地段，開價七十五萬。
烈治文三睡房，需約二萬首期，十萬。
東區 PNE 新屋兩間，大靚，十五萬餘。

平、靚、抵

實業燕梳公司
BROADWAY, VAN. B.C.
879-6761
THOMAS C. WONG
住家電話: 254-2567
車保險·買地建屋·無任歡迎

Dominic Lau
劉偉光
324-8839
David Zee
684-6663

電話：251-2832
大太
NO.

T

▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。
▲列治文第三號路，四畝半平地及商業樓，收入三十萬，有低息七四厘，展換抵二百萬。開價三百五十萬。當一星期，加稅。

▲THIRTEEN柏文 KERRISDALE
開價八十五萬。75X120 地好。MORT GAGE。

以上請與梁國峯洽

唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三三一〇三四
或住家：八七一七〇七六

金時華

▲ 售 \$430,006
Dick Jang
陳麗華

▲ 售 \$133,902
曾國圖

▲ 售 \$35,217
JIM TONG
譚健庭

萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。

▲ 禮品店出讓，位於緬甸街二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離其急讓。開價三萬元九千元，另貼貨。

▲ 六睡房大屋，東臨六十七街近乃蘭，地大三十三呎半，一十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可招供，開價十一萬九千一。

▲ 五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣裝備，熱水暖氣，三千呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園臨牆美觀實用。開價十八萬五千元。

以上請與高太接洽。

商業樓

▲ W. BROADWAY 七十五呎地，收入八萬一。開價一百三十萬。

▲ W. BROADWAY 最旺區，五十呎地

電話：224-7183

電話：02-7078
Wayne Tong
華人特約

電話：298-8646
Gynthia Lunn
華人特約

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩個位，四組辦公，另有完成土庫。第二間有三個位位，及五組辦公，全部租滿，有批。

(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華虎，用具俱全。

(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。

(四)本你備有三睡房住屋，另土庫兩廚房，以及二廳完成，大業主急賣。

(五)城多利亞十五街好屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十二萬餘，抵買以上諸間譯銑鈺 電話：三三五一二一七

▲商業柏文樓，位於GRANVILLE夾百老匯旺區，四層高十三個柏文樓下單位，全部租滿，地四千零八十呎，現收入每年五

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話：三三四—三三四
5052 VICTORIA Dr. Van 9, C.

加華燕梳專營
房屋商業樓，稻文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。

▲代理政府 H.C.B.C. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

本公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關購買各項業務概知事項。

請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

四月新盤

關於懷孕應有常識 為人父母知多少

每個人都可能做父親或母親，但對懷孕的常識，卻未必人人都知道。為了使父母們能對懷孕的常識，再與後面的答案對照一下：

① 懷孕是因精卵結合而形成的。

② 懷孕的時期，最好能避開。

③ 懷孕的時期，最好能避開。

④ 懷孕的時期，最好能避開。

⑤ 懷孕的時期，最好能避開。

⑥ 懷孕的時期，最好能避開。

⑦ 懷孕的時期，最好能避開。

⑧ 懷孕的時期，最好能避開。

⑨ 懷孕的時期，最好能避開。

⑩ 懷孕的時期，最好能避開。

重要部份 不必化粧

一位女士提出一個很特別的問題，就是如何化妝品的問題。化妝品，是女性生活的一部分，但對於懷孕的女性來說，化妝品的使用卻需要特別注意。

化妝品，是女性生活的一部分，但對於懷孕的女性來說，化妝品的使用卻需要特別注意。化妝品，是女性生活的一部分，但對於懷孕的女性來說，化妝品的使用卻需要特別注意。

談冬蟲夏草

冬蟲夏草，是一種特殊的植物，它在冬季生長，在夏季成熟。它是一種非常珍貴的藥材，被認為具有多種療效。

冬蟲夏草，是一種特殊的植物，它在冬季生長，在夏季成熟。它是一種非常珍貴的藥材，被認為具有多種療效。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.99

百分百純正粟米油 \$3.80 金牌即食麵卅包庄 \$4.99

私家車及貨車租賃

馮維新主理

ALFA ROMEO RENTAL AGENCY

996 W. Broadway Vancouver, B.C. V5Z 1K7 Tel: 732-1396

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

許忠銘質窗門

免費估價 免費估價

876-1111 876-1111

馮沾 (Jim Fong)

公司: 736-3831 或 687-7711 住宅: 733-4736

代理買賣一切地產 物業，免費估價。

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

專門起新屋 中西建築師

圖則任君選 手工最上乘

房屋 商業樓 住宅 商業樓

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 CHRISTINE LEUNG 住宅電話: 872-3036 公司電話: 435-1471

代理買賣。免費估價

唐人街新屋出賣

片打東街三層新式屋數間

兩房一廳 十一萬七千元

三房一廳 十二萬四千元

自己地，私人花園，有停車場

機會難逢 捷足先得

星期六及日上午十一時至四時開放

GORDON OWENS

住宅電話: 438-1084

星洲六及日一四至四開放，6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋，六睡房，三層約六千平方呎，螺旋樓梯，摩登廚房，四浴室，主人房有按摩浴，請英語電洽。

GORDON OWENS

Success in Autoplan

「SUCCESS IN INSURANCE」 BETTER RATES, BETTER SERVICE

鍾天賜 876-4575 逢星期日、二至四時開放

柏文出售:

4011 CAMBRIDGE 街近喜士定 P.N.E. 北鄰尼比區，50x123 呎平正地，四睡房雅潔屋，新式廚房水廁，廳房鋪地毯，全土庫，取價 \$109,000 元，價錢及銀期有商量。

八十二組三層柏文，十三年新，位於盤尼比區近京士威，佔地 5,500 呎，平均每位單位取價僅四萬二千七百七十元，可接充一百六十萬銀期十二個月，投資好機會。

西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓：樓上八單位柏文，樓下四間舖，舖面六十二呎，取價八十二萬元。

ALEX YUEN 阮廷榮

254-7333

新屋減價急售，正層三睡房，三十三呎，33x150 呎，現只開價十四萬九，勿失良機。

雲東區，半年新靚屋，標準地段，正層三睡房，有三睡房，另土庫完成，可幫你供屋。

東區，四睡房，二套浴室，衛生設備，內部重新裝修，開價八萬九千。

東區，自住及入息屋，三個單位，內部翻新，好屋地段，開價十二萬餘，歡迎垂詢。

另有廉價屋出售，請電垂詢。

SUCCESS REALTY LTD.

881 REAL ESTATE AND INSURANCE 443 KEEFER STREET VANCOUVER 辦事處電話: 687-8899

代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最公平 過人服務好 勿遲疑快快來 保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時

滿堂紅

2547 KINGS 公司電話: 254-7711 住宅電話: 254-7711

自出山及做生意，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。

▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電

STELLA

住宅電話: 254-7711

▲自出山及做生意，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。

▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電

ROY S.H.

▲自出山及做生意，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。

▲另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電

乎這是八世最尊貴的三人。
十七歲之前，他的體格和體
齡（控制生長速率）長了體態
體高和體重便失了控制，到二
十歲之後，他的體格和體齡
能成家立室，生兒育女，因此，
他是很喜歡和小孩子在一起。

東藝公司
中國全絲, 全羊毛地毯。玉璫瑪瑙雕刻。
1.5件茶具, 檯巾, 北京景泰藍, 上海屏風。
一百卅卅古董, 碗, 罐, 花瓶等。尺碼熟格彈
金。歡迎批發零售。
全部 15% - 50% 大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C.
V6B 1H4 Canada Tel. (604) 687-3530

55

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD

滿堂紅 實業有限公司
建築裝修

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

02

四月新盤

抵買熱盤

▲列治文購物中心內什碎外賣生意急賣，架撐齊備，火燭合伴，至為理想

▲東區三年新土庫間好，十六萬五

▲四十五街東，近乃母街前舖後房，果舖生意。東主經營七年，生意穩定，舊舖休休，攞銀生意僅收價三萬八千

▲安佛利奧街街角果餅速賣業，樓上住宿，獨市生意，僅收價十八萬七千五

▲兩睡房柏文一組，交通便利，平賣七萬五千

▲城多利街炸燴生意，座位三十，架撐新型，收價五萬。降價急賣。

新舊房屋

▲列治文區旺街 FISH & CHIPS 生意平賣六萬五千

▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。

▲十二街東，五十呎燴辣，三層合法入息屋，十三萬九千，投資，保值好機會。

▲十街東市街炸燴，四單位合法入息屋，定價十三萬九，投資好機會。

▲華埠，鶴崗九單位，並排入息屋，定價廿萬，投資好機會。

▲附近兩睡房舊屋，標準地

大成產業有限公司 **湯天豪 Howe G. Ton**
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

●經營一切房地產買賣生意

禮品店。
 校巴士站，上層有三睡房一廳。開價十六萬五千。
 五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近美蘭會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
 ▲好屋近依利沙公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬33x138。開價十二萬九千九。
 ▲永久地庫，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華工作之人士居住。
 ▲工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約48x138，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
 ▲大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

▲高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，而鎖約一萬六千方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多，建築業積約近四十萬平方呎，貨櫃碼頭，佔地約二畝半，大工業地，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。

▲商業地皮和電油站廉讓，僅有拿比商業區，地寬30x138呎，可建中型商場，僅開價五十一萬萬元，廉過實住宅屋。【真抵買】一萬五千萬元，西士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，密花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

陳健鏞

KINSON CHAN

公司: 685-1821

建成實業有限公司

KINSON REALTY LTD.

RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V2

住家: 321-2121

廿九萬，潛力未盡，如添蓋鮮花，生意穩定增加，有長計，僅售八萬五千五百餘元，名號藥店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十元，利潤豐厚，有棧位，售六萬九千五百元，比來四十四街西，添一廳兩睡房屋有六呎，地大含公呎，售一土四萬餘元，乃磨水街Township，一廳兩睡房屋，土庫完成，柏文地35x12呎，售一十一萬餘元，東區溪北一廳兩睡房屋無土庫兩八萬餘，異帶，一廳三睡房屋兼舖一間收租，佔地6x13呎，僅售十二萬九千元，抵買北溫，果菜鮮以店連實業，做七日，時間十至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘元，商業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一五座位，日做千元，僅售六十多萬元，北溫旺街，兩大舖位以上層實業，佔地七呎，年租八萬，取價八十多萬元，列治文四大舖位 Plaza，地二萬五千元，年租九萬六，無什費，售一百一十萬元，六舖位 Plaza，紅磚建築，年租九萬二，無什費，取價一百一十六萬元，高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新，水泥磚建築，和滿，有批，售廿九萬，酒市，五舖位 Plaza，佔地 126x100呎，年租近四萬，無什費，取價五十多萬元，本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔地七萬三，年租廿萬零五，售二百多萬元，丹拉街九三一至七號，四舖位，四年新，水泥磚建築，和滿有批，售卅九萬，乃磨水，新商業鋪，三萬呎地，餐館等名，租型東西區房屋均有代售，恕不盡載

胡鶴洲

KEN WU



20-1851 420-4962

- ▲豪華新屋，四十二呎，七房四廳，特級樓宇，二十萬。
- ▲二十二年石米屋有土庫，闊地，急賣八萬九千，平通全市。
- ▲新屋兩間，廿五街城多利，地點交通手工好，平盤足地，歡迎換屋。
- ▲編街火五十四號屋，四房兩廳，一塵不染，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃第一級新屋多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P.N.B.對面屋，樓上三房，土庫兩房，極實用，價十萬五千。
- ▲飛玲頓可潤地屋，讓十萬，首期二萬多。
- ▲西區地土咖啡室，夫婦拍檔，前最佳，日營六百萬。三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出沽，讓三萬餘。

Dominic
劉偉
324-3
David Z
684-6
宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四—一〇三四
或住家：八七二—七〇七六

黑眼圈是疾病預兆

不要擦眼。
△眼內有微塵或微粒：
在下眼瞼上面將上眼瞼向外及由上而下地掀起。
讓眼淚沖掉微塵或微粒。
如果沒有沖掉，閉着眼睛，用細帶輕輕擰住，看醫生。
△眼瞼或眼瞼的割傷或刺穿：

經有時會來得相
距很近，也有時
會來得相距很遠
。簡言之，月經
變得不準定期而
至。當然，無可
避免，這會帶來
不少的困擾。

所有這些可以
以視為一種常態
的變化，但到了
最後，月經來潮
的期間，一定會在

月經常態

種情形可能對
月經的正常性
發生不同程度
影響。同樣理
，那些體重大
份的少女，因
內脂肪少得可
，可能會引致
經完全停止。
就是因神經性
食或食慾缺乏
最常見起的情

節食影響月經常態

定下來的。有些太肥胖的婦女經常在皮膚下，體內脂肪積聚的內，產生雌激素，以至在卵巢內，產生主要的素。這是正常的。女性賀爾蒙。這種情形可能對對月經的正常性發生不同程度的影響。同樣理由，那些體重大部份的少女，因體內脂肪少得可憐，可能會引起，甚至完全停止。就是因神經性之食或引起缺乏之，最常見於情

怎樣消除疲勞

爲甚麼盡量休息，還是覺得疲勞呢？相信不少人都知道。但據專家分析這可能與休息的方法不恰當有關。

例如在辦公室做事的人，整天伏在桌上，主要是運動不足，腰部、頸部、手腕等處，肌肉疲勞過甚，爲了調整身心，必須要做肌肉的運動，如打球，旅行等等；讓腦子離開工作，疲勞才能消除。

又如作相當重體力勞動的人，體力使用量很大，當身體休息後，疲勞仍不能解除，這是因肌肉使用方法不平衡，有一部分肌肉過度使用，另一部份卻不大運動，就會殘留疲勞感。

工作中的疲勞，因爲是束縛性工作中，情緒也得不到解放，雖用體力而不顯疲勞，但精神仍會強，也會引起腦部（精神）的疲勞。

所以同時肌肉疲勞，做運動時發覺疲勞，只要休息一會，疲勞就會被驅除，故身體休息而疲勞未解除，就要變換休息的方法，即使是坐，或是使自己具有興趣的娛樂，要達到身心使用平衡，疲勞便會離你了。

培源

加拿大駕駛學校

先生 437-919

電話：434-1887

士嘉堡 2188號

學

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選擇

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，教法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補習及租車考牌特價課程，由\$6元六小時免費接洽，時間任擇。

誠聘男女教師
必須通中英文

社
VEL
var, B.C.
新區二樓

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，

安全快捷，服務第一

記者招待會中稱，沙省將於本星期舉行省選，而加西分黨主席紐蘭則由以前擔任牧場之主人賽布利領導。對此次省選聲言採取杯葛行動。

自由黨省領希望沙省省長共倫布力基尼及省進步保守黨領袖倫達雲必需對分離份子清楚表示立場及態度問題。

作最後決定。

多城賀年咁遑埠

竟經由香港寄回

政府有賄途徑可稱：(八)第一，減稅以鼓勵其他公

司參加。

（多倫多訊）郵政局以理信件經常有遲誤，又有「一證明」一名住在衣衣比高的婦人，最近收到住在史加堡區友人寄給她的聖誕賀年咭。

該賀年咭遲到二個多月本來也不稀奇，只是封套在史加堡寄出的信件竟是由香港及雲南華裔回來的。

據郵政司解釋，該封信件在

第二，政府經由國營油公司增加投資額。

並邀請亞省參加投資。

兩人不久談及今後將採之策略，麥理龍仍稱，政府所能負擔之數額有限制。

**史加堡紙盒藏屍案
十五歲疑兇被拘捕**

十二月十四日在史加堡一郵箱寄出，可能在郵局內無意中夾在一個信件寄往香港的郵包中，連同其他信件寄往香港，從信件上面的郵票可知該信正可起及聖誕前寄達，其後信件被發覺弄錯，自然寄回來，迭抵雲高畢，却要兩星期始再寄返衣耳山。

(多倫多訊)史加堡區最近發生的一紙命案，警方已拘捕一名十五歲男童，控告謀殺十七歲青年大衛比連。

據警方透露，該名疑兇曾跟死者親失錢一事爭吵，豈料因此動殺機。

據稱：死者與疑兇屬同居，但此死者放在房間的錢經常不翼而飛。

強制退休法例歧視
(域多利電)據卑詩勞工廳長斯列治稱，強制退休法例係有歧視性，但他不知目前是否適當時間將之廢除。

斯列治說，目前失業狀況甚為嚴重，這已成為支持強制退休之理由，蓋勞工無法找到職業。

死者是被人開槍擊中頭部及背後而死亡，其屍體被綁網，用睡袋包裹，然後裝在一個紙皮盒內，棄置路旁，街道清潔人員所發現。

警方在案發當曾搜查疑兇及死者合住的屋宇，發現屍內血跡及武器。

就此事當曾與疑兇爭吵而飛，就此事當曾與疑兇爭吵而飛，就此事當曾與疑兇爭吵而飛。

蘭里皇家騎警警官

能源長談油沙計劃
(溫地辟加新社電) 加聯邦部長麥理龍及省能源廳長利芝，最近在此間之嘉里堡旅館商談兩小時，討論亞省之新油沙計劃。此事原由八大油公司組成，只辦理事務現已有五家公司退出，只剩下觀瀝油公司，佔股本百分之

巡邏車內自殺斃命
(卑詩蘭里電) 據此間皇家騎警稱，一名蘭里皇家騎警警官，以其左輪手槍自射擊胃部，急送皇家哥倫比亞醫院後，已告不治斃命。

據悉，死者自殺後被發現在其巡邏車內。事發時死者正在當

廿五、國營油公司，佔股本百分之十七，海灣油公司，佔股本百分之八，此三公司已同意，將再

值。

警方認為此事并無可疑之處，皇家騎警現正調查中。

中國參茸藥材

專營：

地道藥材 正
花旗洋參 中藥
各國成藥 海味什
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
頭貨品 直接進口
零沽批發

無任歡迎 價錢相宜 招
由歷代祖傳聚興祥先
地址：加拿大溫哥華市士定東街二二
(即邱氏醫院斜對面)
289 E. HASTINGS S
VANCOUVER B.C. V6A
電話：(604)682-1

林佐
PHONE: 299-8056
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
陽台車房
免費估價

保護樹皮樹根
等泥土、肥料、沙及泥灰土
用信用卡購買。英語電：
3 30 1 19 4 5
或 4 38 1 58 4 0
或 3 21 1 05 5 7 9

西唐餐爐頭用具
傢俱購一座以三個鐵位為合有
意出讓者，請於下午六至八時
電話：873-1088 黃先生

職業良機

David Transfer
254 - 5691

雷大偉運輸公司
專做碼頭出入口運輸及
辦理香港移民行李手續
及搬屋厝錢平。

電下午六時後

適合各行業人士。
少許投資，早晚點
四三八一五九五三
與蔡君接洽。

門裝修廁所，及修理舊水喉，
價相宜
話：255-3635

請中西廚及金爐
有意請電
40362413530
吳興森先生治
看管小孩
本人在家裏代人看管一歲以上小孩，四十八街近舖
電話：324-0263
請畧有經驗西廚

能者卓仔請中西廚及企盤各一名
 薪優包食宿。合大鄉有意者請電
 詢。742-6783
 403-742-6757 謝志
 PAGODA INN RESTAURANT 611-
 50 AVE STEETLER
 ALTA.

亞省埠仔餐館出讓
生意意好，地點旺，一百三十座位，連實業出讓或淨賣生意亦可。有意者理想，有意請電 853-1232

亞省餐館出讓

有三年批，座位四十多，有酒牌
 東主身體不好，開價一萬二千
 元，電話

先生治

值五萬元，自費電話
 103-778-6333與

03-524-3812

埠仔唐西餐館出讓
 年生意三十萬，有濃淡酒牌，
 於正街，有意自費電話：
 121352, 3456
 BILL或JOE 啟

外賣餐館平讓
位於梳利埠，租平，有長批，有意者請
電話：596-3921

小型雜貨店出讓
地點好生意好，前舖後店，東主因回國急讓廉售，詳情請
電話324-1156下午六時後接洽

藝兼果餅生意讓
街莊舖前店后居，租平，批期

電話：376-2813 劉先生
晚上五時至九時

生意連實業出讓

馬六甲PORT ALBERNI
館，有座位一百，年做二十餘
萬，收銀十八萬五千，每日四時
或十一時至十二時

西餐館急讓

於PORT COQUIT
AM購物商場，座位四十五，
年做二十餘萬，每日四時至

物業估價
七一年度定值估價
ERIDIAN RD. 或電
37-3029E時後

新樂實業公司
電話：682-6104
四月新盤
西區屋街，獨市唐餐館，外賣
堂食，裝飾幽雅，四十座位，
主離埠，開價四萬二千五
煤氣爐，珠寶玉石禮品，冶金
等公司，珠寶玉石禮品，冶金
等公司，珠寶玉石禮品，冶金

經營多年，現退休急賣，叫價餘萬元，生意連點貨
西區OAKRIDGE靚屋
境幽美，近OSLER學校，
購物商場，交通方便，四睡房，
庫完成，地闊六十乘一百二十
呎，取價三十餘萬元
住宅電話：263-8854
住宅電話：687-8899

廚房、烈治文區、柏文地可建
 上至組樓宇、價12萬五千。
 語電：2271-126753

四溫一流餐館出賣
 向餐館，兼做外賣及送餐，生意
 極好，二年新，美話電
 ASON HAUGH
 855-1321 啟
 26-9736

餐館生意實業出賣
 時地仔獨生意，位於交通要
 口，一百座位，濃淡酒牌，生意

梳李埠外賣餐館
和成平讓，有意者請電：
五九六—一三九二一

沙省埠仔唐西
餐館連實業出賣

房器具齊全，樓上住家，自費
300-628-4341

有，有，有意者接洽，有意者請電
6040 836-4646
BOX 534
ICAMOUS B C
OE 2VO

埠仔餐館
大埠近，座位五十，生意平穩
樓上住家，合家庭經營包得
時後，電話 435-7023
治

市唐西餐館生意連實業出讓，
位八十樓上六睡房，裝修妥當
即將起發電廠於埗，實是投資
機會，請行快一步，誠忘者，
自費電話
06-648-2255 林治

區好位置，栢文
立，生意額年約
五十萬，舖主急賣
誠穩定入息之好
機會。有意者請電

餐館住屋生意實業
RESTON B.C. 中區
 區，座位五十，有酒牌設備齊
 全，合家歡經營，另裝獨立一千
 六百方呎住屋，共三款，生
 意實業出讓，詳情請
 電話：428-4160 梁

卑仔唐西餐館出賣
 生意，卑詩省唐西餐館出
 讓，八千五百，有高山滑水場
 有網網，有酒牌，三年批租，每
 六百，每年生意二十三萬，取

九萬五千，有意請電
 132-427-3366
 先生洽
 利建造城市屋出售
 OWNHOUSES FOR
 SALE JACKSON
 區位於
 EEBER街交界，
 放日期：四月十七號及十八號
 十點至下午六點查詢
 電話：669-2511
 豪華大屋屋主自賣

相三層，內浴室，正廳四大，下層大娛樂室，三分之一英地，有私家游泳池，有美麗花樹木，買者需要給三個月時間主搬遷。價五十七萬五千。如全部傢俬。取價六十二萬五千英鎊。

91-9153 6562
HURCHILL ST.
VANDCOVER

餐館生意出賣
宛尼僻吐區舊西餐館百餘座位，有酒牌，生意旺盛。取價相宜，如有意者，請電詢
RAY KWAN 君接洽。
電話：(204) 237-

0 2 2 7
 宅電話：(204) 233-
 0 4 8 0

期六 11 點至四點開放。302
 349 E 6th AVE.
 子三樓轉角位。一睡房。風景
 美有露台。英倫電 AVRIIL

栢文出賣

意可徵八十至九十萬，主人連
 開價四十萬五千。有意請
 MR. Y.
 55226-86 ST.
 DUMONT ALTA.
 切果園舖生意出賣
 現開做六天九時至六時星期日
 息全年生意計餘萬取價八萬九
 五北本商比祇上午
 話：298-9515
 火急屋主自賣
 星期六及日一時至四時開放由

三年新屋，3114E20 街樓下，三睡房，全部硬木地板，土庫兩房完成，裝修一流，三房一廳，則廚房，另有華康酒吧地 33 133 另有雙車房

電話：879-1106

業主自賣歡迎投資

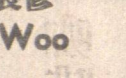
拿大安省地區島，三英畝位於大治治灣，取價五萬美元

他投資，有四五萬英鎊美國費中區北部露營地，取價四十萬五千元，佛羅達州住家房地

取現現款或支票交易，商議
致電 KELL JOHNS -
GOODLAND PA
66881 電話
814 857-7820

精工建築新屋
公司出有地段
款式新屋多款
精工土庫間格
精工土庫間格

建築裝修公司
n Woo



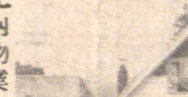
代客建築貨艙
標準合法牌照
中德一流技工
歷史招牌顯著

商業住宅，離賓館五十尺，完
新裝飾，前後有草地，雙車房
廳有火爐，有走廊，飯廳大廚
房，浴室樓上二睡房，新水喉，
線，廚房，浴室，洗衣機，二
萬一千，位於 657

以上兩物業一起買，只售五十萬九千。節省四萬九千。英語

MR DAVIS

OWELL ST



YULAN WONG
Century 21.
TRADEWIND REALTY LIMITED

1680 CLARENDON 四月十二日星期一 下午二時至四時開放，全部翻新，標準大廚房，近京士威，九萬多，升屋地，近京士威夾十二街，到小學，交通便，適合大家庭，四十四呎，土庫已出租四百元，內全部翻新，屋外需油漆，

庫完成，九萬多，有部份貸款新屋，正在興建中，還有機會擇，堅實地板，二十六街夾BERKLEY街角地，十六萬，星期六二時至四時開放。木屋，全翻新，四睡房，大廚雙車房，真士定夾界限街。萬五期五二時至四時開放。下想寄九萬餘屋。請電

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal smudge or stain near the bottom edge. A small dark speck is visible near the top center.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf from an old book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint horizontal lines, possibly from the scanning process or the paper's original grain. The page is framed by dark borders on the left and right sides, which appear to be the edges of the book's binding or the scanner's frame. There is no text or other markings on the page.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a horizontal crease near the top. A dark, irregular stain is visible along the bottom edge, possibly from the binding or another page. There is no text or other markings on the page.



香港客房
 電話：4355-4867
 兩房廳，各粉準備，近
 RENFREW街，晚間
 沙咀遊客區雙人客房出租有洗
 手間廚房連用器電視機冷氣機日
 租\$4元電(604)261-
 1951洽。

市中心寫字樓出租
 交通方便，分租或全部租賃均可
 月租三百元包水電，總面積三
 千餘尺。電253-6806

承接遠近大小搬運
 搬屋及一切貨物搬運，價錢公道
 服務快捷妥當
 電話：327-9320

上門填報入息稅
 普通月份十五元，夫婦兩份共二
 十元。請電：324-0757

承建新屋
 及
 裝修工程

Edgemont Construction Ltd.
 電話：255-3492

及精神分析科醫生會注意
找尋原因。

當有些工廠及其他工業場地的工人染上令人難以解釋的疾病時，卡爾登和他的助手時常會臨地進行調查。他會首先設立一個臨時醫院，然後開始為工人進行詳細檢驗，並將他們的病徵分類，將結果輸入電腦，以決定究竟是屬於那一種化學物導致疾病的發生。

密之，有以她的病情，已改用其他，所以這良好效果，的同僚最關顧，而非事發出：設立一但預防勝於

內科醫生。卡勞醫生指出：大多數醫生所接受的訓練，只是爲了醫治疾病，而不必追究致病的原因，

練而獲頒醫學委員會證書
一。至於其餘獲頒此項證書
的則是因為在工業界有
多年工作經驗。但現時欲
透過此途徑獲得此項證書
已愈來愈困難。

卡勞醫生曾任伊利諾
大學職業醫學界系主任
任。但他開始的醫務事
任，係一名市區的市
雜難疑少不決
疾業工治
立設療
氣以勞樣定造
化以勞樣定造

[illegible]

計分來協助診症，而他所診治的許多病多是整個工廠的瘟疫。

卡勞醫生自稱為現實生活中的「昆西醫生」，他是指電影片集《昆西醫生》的昆西醫生。但昆西醫生通常被醫院來偵破許多棘手的生活難題。

生應診時從來不需帶藥箱，而是倚欄而坐。

部阻塞，或是煙土，三千箱，而足倚

許多容易疲勞的卡勞醫生

徵求與工作生

在過去幾

多宗關化學

大在密西根州

火油的化合物

卡勞器
進行檢驗時，

杏林一聞

現在的人越來越喜
歡恢復古老的傳統，更
有不少想在家生產的。
西洋的接生婆也又告
萌頭。可是很多醫生都
反對，非得有把握才能
產，非得有把握才能
前，接生婆也要完全無
經驗。雖然在一九七〇
年，但宗中只有十三個
人，可是生孩子的事
，還是安全第一，
不得不已的情形下才
擇在家生產的。



而死亡的工人每年達
有數百萬宗索償案件
的損失不菲。

一名女工是坐在排氣
氣體由該處排出，所
為嚴重。現時該行業
料及採用新的工作程
事件結果產生積極的
勞醫生聲稱：他及他
的是如何防止工業病
才進行補救。他又指
安全制度雖然花錢，
安，同樣可為僱主節
國內電機製造廠為

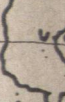
例，遍查醫書發現過曾發生二至三宗類似。卡勞醫生又發現，染病的女工都坐在同域工作，而病情最嚴

定將工廠關閉，因而數百萬美元的損失，決出了原因及防止再有同故發生。三日後，卡生及他的助手透過電行分析推理，發現用過半導體零件的一種物質足以引致神經毒的症狀，而有關此

州的一家半導體收音廠，當時有十九名女工，廠方請來一名工業專家，但仍然無法找出原因。其後專家認為這定由於年青女工情緒以致集體歇斯底里。工人再返回工廠開工，無人感到不適，但第十有十一人病倒。市

痛、容易疲勞等病。美國有七千萬名吸名飲酒過量者，及都有類似的病徵，職業是找出這種病有關。

發現有十五人患有肺



The
布

價，男
色突
一棉
二元七
，二元
各式窗
司羊毛
550
VAN
PH


師資
專人
收
校長
電話：

電話：
本校教師
設中文教
及的士牌
校長：鍾

 15
電話
▲本公
號。如
復
①陳俞
②狄斯
日出發
1

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.

337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」，
如有這個轉影器的系統，是能放
影世界上不同電流之錄影帶，畫
面顏色及聲音非常清晰。
所費少許，即時享受，高度娛樂。
(歡迎到本公司參觀採購)


組裝視屏器 → 放入錄影帶內 → 公佈各件零件
和電視機及音響

RCA

專售名廠電視機，錄影機
錄影器材價錢特平

上東，日，星，歐，F，荷，瑞等▲
五日，十四日，坡，日，荷，瑞等▲
三或四發
一起。
如：代多清者與類
特

今

據香港旅遊局的統計，在去年十個月中，到香港的外來遊客共二〇八六萬人次，較上一年一九〇〇年，同期增加百分之〇・四。而截至去年九月底為止的夏季內，遊客在香港的銷貨金額為五三・五億元，較上年同期增加百分之二五・八。

據旅遊業人士估計，一九八一年到港遊客的總數約超過二〇〇萬人次，上述遊客在香港的購物將近八〇億元。在遠道客中，東南亞遊客仍居首位。首十個月佔百分之二一・七，共四五・三萬人次，比上年增加百分之六・六；日本遊客居第二位，佔百分之二〇・一，共四一・九萬人次，佔百分之五・七；美國遊客居第三位，佔百分之四・八，共三〇・八萬人次，增加百分之八。

過去一年，幾個主要地區到港的遊客數字都有增長。其中以英國增幅最大，增長率達百分之四五・四；其次為澳洲、新西蘭，增加百分之五・七。此外，日本遊客到港的也有增加，一九八一年日本遊客到港的趨勢一直延長到一九八一年首七個月，到八月份才古升回。

一九八一年因台灣當局實施局部旅遊管制，因而台灣到港遊客大幅下降，但一九八一年首十個月已回增百分之四。此外，假如到港渡假旅遊的管制撤銷，增長率將會更大。

有利因素有如下的幾點：①年內過去有二三間新的酒店落座啟用，解決了過去兩年香港遊客酒店房間嚴重不足的情況。②房間的供應量比一九八〇年底增加百分之二。③不過儘管如此，酒店房的發售仍然跟不上旅遊業的發展。一九八一年十月，十一日旅遊旺季期間，連逢多個國際性大型會在香港舉行，酒店房間即出現供不應求的情況，有少過幾晚的旅客因無房可租住，被迫在機場過夜。④航空公司之間的競爭，也促使各地到港的旅客增加。英國至香港之間的「輪船爭奪戰」在經過一段長時間的爭論及法庭訴訟後，英國航空公司與金線航空公司獲准開設第一航線，使該航線增加至三家公司經營。隨之而來的是各航空公司為爭取顧客而提供廉價機票。不少遊客乘此機會到香港旅遊。⑤一九八一年下半年港元匯價下跌，也成為吸引外地遊客到港旅遊的一個因素。因為遊客手上的美元、英鎊、馬克，可兌換較多港元來消費。⑥香港旅遊協會近年積極拓展高產業務，如特種團體旅遊、拓展一高產業務、另設多項旅遊計劃、獎勵旅遊、集會及會議旅遊、效果不計其數。另外，旅遊協會並推廣假期次子計劃，與各酒店、旅行社、零售業等聯絡，開闢特別優惠，希望達淡季期間香港旅遊特殊刺激的目的，以吸引遊客到港旅遊。

總之，說一九八一年香港旅遊事業是穩步上揚，是有根據的。

它們絕大多數都「沉沒大海」，或者落在荒蕪之地，無從尋覓。

中國早在兩千六百多年前，便有隕石的記載。迄今已說：「明正德八年（公元一五三一年）夏五月，德順縣日中雨石；落石城之西外，大如拳，小如卵，其色白而黑，人皆拾之。」又如《陽江縣志》載：「宋，祥興元年（公元一二七八年），已卯春六月，大星隕海，小星千餘隨之。」不過，已保存下來的極少。

近百年來，中國各地發現的隕石不過十餘處，而作為科學上保存起來的，廣東就有兩個。

人們通常所稱隕石，實際上應叫隕星才比較科學，因為隕星只是隕星的一種，即石質的隕星，另外還有金屬隕星，前者名隕石，後者名隕鐵。據統計，隕星之中，隕石要佔主類數也五十倍。

隕石與隕鐵不同，隕石主要以矽酸鹽為主，不易

金馬餅店茶餐廳
溫哥華華埠緬街四一六號
**Golden Horse Bakery &
Restaurant Ltd.**
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

已經開張營業，時間由
上午八時至下午七時。
各式麵包西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

隆重典禮舉行鷄尾酒會招待各界

注意。安全。
這還不夠，其工作範圍亦須注意。

**新會慈溪本厚學校
華僑繼續支持復辦**

（新會訊）新會縣占井慈溪鄉本厚學校，乃六十年前該鄉華僑捐資創辦，每年均有款項支持，解散以後，改辦慈溪小學，因而補助中斷，近年來，由於政府落實華僑政策，恢復本厚校，該鄉旅美本厚校基金會聞訊，即付鉅款，囑即將校舍全面維修，現已加緊進行。

又訊：新會縣有關部門，決定今年秋季在慈溪海墾辦初級中學一所，以適應教育發展需要。

(雲高華加新社電) 卑詩大學定期於五月廿七日舉行一年一

客屬崇正會
春祭拜先僑
（雲訊）本埠客屬崇正會為紀念先僑，發揚傳統慎終追遠的精神，已於該月四日（星期日）下午二時在該會所集合，分乘二十九部汽車前往山景，海景及伙

力，深獲社會人士支持，現將批捐助報費善長芳名錄下：

風景優美氣候溫和

卑詩吸召

（雲高華加新社電）加拿大統計局的「一項調查顯示，遷往加西卑詩省的移民，主要係受本省氣候及風景優美所吸引。

加拿大統計局調查了一九七六到八〇年移居西部的人士之後，發現只有百分之十點六的人士，是為了尋找職業而前往卑詩省，是爲了尋找職業而前往卑詩省，是爲了尋找職業而前往卑詩省。

香伍元。李喜女士捐三元。

廷立即撤退侵佔福克蘭島的軍隊，並通過談判途徑來解決與英國之間的爭端。英國的歐洲共同體夥伴以及加拿大也一致發表聲明，嚴厲指責阿根廷的侵略行為。至於美國方面，由於阿根廷和美國同是二十個美洲國家組織的成員，因此不便明張地表明立場，但也積極地從事斡旋，以期避免英阿大戰的爆發。

本來，自一八三三年起英國即對福克蘭群島擁有宗主權，島

商會代表，李植來，講述台山

國人後裔，而且英國一直派出軍隊駐紮島上，主權問題應無爭辯之處。不過，阿根廷却認爲在八三三年之前，福克蘭群島原屬

d
r

Ribold Raddie	Rhy Shot
Solid Breakthrough	Ran Joe
Turk's Trooper	Module Command
2. Welcome North	7. Perth Prince
Just Facts	Partner J.R.
Aztec	Jag Along
National Ace	Ramadam
3. Prompt Social	8. Name Or Number
Dated Victory	Sir Splendour
Jube's Girl	Ionion Sea
High And Outside	My Son John
4. Sugar Pine Aries	9. Arctic Police
Courageous Spirit	Imperial Storm
Battle Fighter	Red Corundum
Hallelujah Point	Here's Your Turn
5. Eagle Gamest	10. Hail To Laddi
Snow Quality	Sunny Salute
Hasterin	Fleet Cop
Special Friend	Rechargeable
	Proud Hawaiia

局現正計劃加強票控街上
以施行新訂市例。

局現正計劃加強監控街上以施行新訂市例。葛沒有說明上述計劃何時但可能立即進行。上述新市例規定，凡在尋求或提供性事服務者，罰款可高達至二千元。葛說，該市例適用於顧客，包括男女娼妓在內。

是爲了健康上的情況而定

是爲了健康上的情況而遷往卑詩氣候溫和，風景優美的地方。就整個情況來說，有百分之四十四的受訪者表示，經濟因素是比率較其他省份爲低，是前往卑詩省的主要原因。同樣原因而前往亞省的人有百分之五十。

只是英國於一八三三年非法佔領而已，並宣稱福祿島的眞正宗主國應爲阿根廷。爲其便

計福京蘭群島的石油蘊藏

計福京蘭群島的石油蘊藏量有二十億桶之多）。其次是現在執政者爲一軍人集團所政變，遇到強大阻力，爲內政的親線，因此挺而走險，原因何在，武力始終不願士問題，而且一定遭到愛好和平的人士所反對。根廷隨聲勸馬，立即撤兵，並進行談判，避免爆發戰爭。

舉行出殯歸土，靈堂中正高懸花聯，兩傍佈滿鮮花，花圈、莊嚴肅穆。宗親族友，蒞座致祭者，咸，衷慟開始，先由西女唱哀，牧師張天存宣經祈禱，誦生真諦，繼而轉由中國任禮式舉行，祭禮由馬偉民主持，請全體立立靜默三分鐘，祭畢，禮生馬恒科，馬松偉，祭馬嗣後就位，主祭獻花，隨進位，跟着依次獻花者，有雲馬氏親戚，馬氏體育會健體者，親屬恆寬君，戚屬孫耀宋永昌君，麥家和君，獻花禮畢，生一鞠躬退位，由馬壽生，連馬黃氏夫人等人舉行，及代表

 **中華煤氣公司**

Authorized Gas
Contractor
TEL. 874-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣，暖氣設備，工程不啻大小，立刻派遣持有卑詩省執照技工到府，實地檢修。

①煤油爐改裝天然煤氣爐（聯邦政府補助津貼）。

②電油熱水箱改裝煤氣熱水箱。

③安裝，改裝，暖氣設備，濕氣機，電子吸塵機。

④檢查及清洗煤氣，暖爐。

（25元）

⑤卑詩煤氣總公司，緊急（紅條）修理。

⑥承接各類煤氣判工。

華安國貨公司
電話：（六〇四）六八一八五三一

爲通告事：按照夏曆三月十一日（即陽曆四月十一日）乃我先師陳近南創設洪門提倡革命紀念良辰特爲通告週知，統請於是日正午懸旗開會慶祝，追念先賢創業以崇重典

此佈

全加中國洪門民治黨達權社暨各級機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部
主 委 鄭今後
祕 書 李華英

一九八二年四月六日

mi
DINING
COMPLEX

孟莉珍
方玲玲小姐

中國洪門民治黨
駐加總支部通告

民國三十一年四月十四日

江蘇農民求子不遂

簡單易學功效高

中文電腦打字機
京港合製將上市

是政府最大的寬容。做父母的，若有三個或更多子女，就會受到經濟上和行政上的處分。儘管官方可能容忍生第二個孩子，尤其對農村可以這樣寬容，若是生第四個孩子，那就肯定要受處罰的。

於是，王氏便決心除掉這個新生女嬰，以求將來有機會生個男孩。

當王氏之妻拒絕墮胎

（北京五日訊）中新社報道：由中國電子設備系統工程公司與香港安托信息有限公司最近共同研製成功一種簡單易學的CS—四一零型中文電腦打字機，它將為中文信息處理現代化開闢一個新途徑。

這個新型中文電腦打字機的科學原理是使漢字、化，用1、2、3、4、5這五個數字，表示點（·）、橫（—）、豎（|）、撇（丿）、捺（㇏）這五種最基本的筆畫，以中文書寫的基本筆劃作為輸入信息。它的特點是簡單易學，功效高。這種電腦打字機由機、顯示器和處理字鍵成，同時具有處理字鍵的功能。它的打法與文字打字機操作完全一致。三月十五日香港安托信息有限公司方面的專人，該機兩位發明者

台灣盜案多
警局破案少

台灣盜案多

警局破案少

竊盜案破案率「統計不盡確實」，同時也承認部份民衆失竊不報案，是因失主對「破案不抱信心」。蔣乃謨主任質詢時說，工作報告所列竊盜案破獲高達百分之七十，為何報紙上到處可見「懸賞」廣告？也指部份失竊兩次，都沒有破過。

趙少康議員也指該局失竊不報案，絕非財物損失小，而是對辦案缺乏信心，且員警服務態度惡劣所致。由於兩位市議員一陣「不盡確實」，顏世鴻答稱：破案統計含竊案在內，「不盡確實」；而失主不報案，「因覺不會破案」也是原因。

警務局長彭寶麟三十日在市議會承認：市警局工作報告中

科學原理和中文打字機的鍵盤設計」學術報告和電腦操作範。到會學者，紛紛作試打，都說簡單易學。

最近這種「C」字型中文電腦打字機由臺灣遠聲無線電廠生產，數萬架正式批量，不久將由香港安國信息有限公司投放國市場。

世界健美比賽
台灣熱彈不虛傳
金獎歸於許璦丹

金像獎。

■台灣熱評許璦玲就憑這種姿勢，在拉斯維加斯贏得世界健美小姐寶的

世界健美比賽

台灣熱彈不虛傳

金獎歸於許璦玲

（台北通訊）應邀參加世界健美小姐錦標賽的台灣健美小姐許璦玲，獲得大會頒發最佳比賽姿勢一金像獎；她對於首次參加即能得獎，認為

對她練健美是莫大的鼓勵。

許璦玲的父親兼教練葉瑞榮在越洋電話中說，個人賽一至三名及配對賽前三名，都由美國選手包辦；而許璦玲却抱走大會唯一的一座最佳比賽姿勢金像獎，由此可見許璦玲受到大會裁判的重視及欣賞。



暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C.

TEL. 254-2821

油漆，整修房屋。免費估價，工
價極平。

電話：327-1253



本館創業六十餘年，經驗豐富，最新裝修，寬大禮堂，楠木山地，式式俱全。

本館特聘華人經理李顯理二君為僑界服務。

廿四小時電話：二五四一二八二

經驗鋼琴導師，個別教授各程度學生，聯絡英文二五一三六六〇，中文二五五一二九四九